

# Rad

am Rhein



Herbst/Winter 2009  
17. Jahrgang

unbezahlbar



Es werde Licht

Tausend Radler  
auf dem  
Tausendfüßler

Fahrradcodierung

Hier könnte ein Etikett mit Ihrer Anschrift kleben. Als ADFC-Mitglied bekommen Sie *Rad am Rhein* regelmäßig frei Haus.

 **adfc**  
Allgemeiner Deutscher  
Fahrrad-Club

Düsseldorf  
Krefeld / Kreis Viersen  
Mönchengladbach  
KreisNeuss  
[www.adfc-nrw.de](http://www.adfc-nrw.de)

IN DIESER AUSGABE

**Aktuell**

- Es werde Licht 3
- Spitzen-Service bei Busch und Müller 6
- Zweite Düsseldorfer Sternfahrt - Tausend Radler auf dem Tausendfüßler 7
- Aktion „Still-Leben“ 8

**Lokalteil im Mittelteil dieser Ausgabe**

**Berichtet**

- Zzing, der Strom kommt aus der Dose 10
- Alternative Methoden zur Fahrradcodierung 12
- Impressum 14

**Titelbild:** Das Titelbild, am „Süde“ in Braunschweig fotografiert von Hans-Christian Fricke, zeigt das Liegerad ICE Q-NT.

Die E-Mail-Adresse für Leserbriefe: [leserbrief@radamrhein.de](mailto:leserbrief@radamrhein.de)



**Fahrrad Info Zentrum Düsseldorf**  
Siemensstr. 46  
Di + Do 17 bis 19 Uhr  
Tel 02 11/99 22 55  
Fax 02 11/99 22 56  
[www.adfc-duesseldorf.de](http://www.adfc-duesseldorf.de)

**ADFC Infoladen Krefeld**  
Dreikönigenstr. 38,  
Sa 10.30 bis 13.00 Uhr  
zusätzlich März bis Sept.:  
Do 17.00 bis 18.30 Uhr  
Tel 0 21 51/6 91 21  
[www.adfc-nrw.de/krefeld](http://www.adfc-nrw.de/krefeld)

**Geschäftsstelle Kreis Neuss**  
Ertstr. 12  
Do 17 bis 19 Uhr,  
Sa 11 bis 13 Uhr  
Tel. 0 21 31/7 393 646  
Fax 0 21 31/7 393 645  
[www.adfc-neuss.de](http://www.adfc-neuss.de)

Seite 3



Es werde Licht

Seite 7



Tausend Radler auf dem Tausendfüßler

Seite 12



Fahrradcodierung

Es werde Licht

Wenn das Fahrrad keine so rundum geniale Erfindung wäre, an der mangelhaften Beleuchtung hätte es scheitern können.



Quelle des Bildes: <http://www2.dvr.de/download/das-sichere-fahrrad.pdf>

- [1] Rücklicht rot (empfohlen mit Standlichtfunktion) mit
- [2] rotem Großflächenrückstrahler (meist im Rücklicht integriert)
- [3] roter Rückstrahler (max 600 mm vom Boden montiert)
- [4] zwei Rückstrahler (gelb), je Pedal, nach vorn und hinten wirkend
- [5] zwei unabhängig voneinander wirkende Bremsen
- [6] wirkungsvolle, helltönende Klingel
- [7] Scheinwerfer (weiß) (empfohlen: mit Standlicht-Funktion)
- [8] Rückstrahler (weiß) (darf im Scheinwerfer integriert sein)
- [9] Dynamo
- [10] Reflexstreifen oder zwei gelbe Speichenrückstrahler je Laufrad



Da ist zunächst der Gesetzgeber, der die Leistung der Beleuchtung auf 3 W beschränkt, während Kraftfahrzeuge mit mehr als 100 W die Fahrbahn ausleuchten dürfen. Dann ist da der gemeine Radler, der seiner Beleuchtung von allen Komponenten an seinem Velo die geringste Aufmerksamkeit schenkt und schließlich die Industrie, die erst in den letzten Jahren begann robuste Fahrradbeleuchtung anzubieten und es endlich geschafft hat, mit großen Steigerungen bei den Wirkungsgraden von Dynamo und Lampen, aus unserer Pedalleistung Beleuchtungsstärken von 40 Lux und mehr zu erzielen. Doch zunächst, was ist Vorschrift:

- ein Dynamo von 3 W mit einer Nennspannung von 6 V
- ein nach vorn wirkender Scheinwerfer für weißes Licht
- ein nach vorn wirkender weißer Rückstrahler
- eine Schlussleuchte für rotes Licht

- ein roter Rückstrahler, der sich nicht höher als 600 mm über der Fahrbahn befindet
- ein roter Großflächen-Rückstrahler
- nach vorn und nach hinten wirkende gelbe Rückstrahler an den Pedalen
- mindestens zwei um 180° versetzt angebrachte, zur Seite wirkende Rückstrahler an den Speichen des Vorder- und des Hinterrades oder ringförmig zusammenhängende reflektierende Streifen an den Reifen bzw. den Speichen des Vorder- und des Hinterrades
- Alle Komponenten müssen das deutsche Prüfzeichen für zugelassene Beleuchtung tragen, fest installiert und stets betriebsbereit sein

- Empfehlenswert ist außerdem:
- Scheinwerfer und Schlussleuchte mit Standlichtfunktion
  - reflektierende Kleidung, z.B. Warnweste

## MietBar






Ein **Rollfiets** ist eine Kombination aus voll funktionsfähigem Rollstuhl mit einem ‚halben‘ Fahrrad, das an die Rückseite des Rollstuhls gekoppelt wird. Dadurch erlaubt es die passive Beförderung behinderter Menschen. Es lässt sich übrigens erstaunlich leicht fahren. Ein solches Rollfiets kann man auch ausleihen! Es steht in der Garage des **ADFC Düsseldorf** in der Siemensstraße in Oberbilk.

Ausleihen darf es dort jedermann, aber den Rabatt in Höhe von 50% (!) erhalten nur die Mitglieder des ADFC und Mitglieder der IKK. Reservierungen sind möglich unter Tel. 02 11/99 22 55 (Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag in der Zeit von 17:00 bis 19:00 Uhr, sonst Anrufbeantworter). Der Preis beträgt 10 Euro je Tag (ADFC- und IKK-Mitglieder: 5 Euro); günstig ist das Ausleihen für eine Woche: 60 Euro bzw. für ADFC- und IKK-Mitglieder 30 Euro. Die Übergabe des reservierten Rollfiets erfolgt nach Vereinbarung, also auch außerhalb der üblichen Öffnungszeiten des ADFC.

Außerdem verleiht der ADFC auch ein **Tandem**, pro Tag 8 Euro (für ADFC-Mitglieder: 4 Euro). Auch ein Lauferad aus Holz, das **Like-a-bike**, können Sie ausleihen für 5 Euro pro Woche (für ADFC-Mitglieder: 2,50 Euro). Und nicht zuletzt erhalten Sie leihweise bei uns auch **Fahrradpacktaschen** (große und kleine) zum Preis von 2,- Euro pro Tag / 10,- Euro pro Woche (für ADFC-Mitglieder: 1,- Euro bzw. 5,- Euro)

Auch der **ADFC Krefeld-Kreis Viersen** hat in seinem Jubiläumsjahr ein **Rollfiets** angeschafft. Die Vermietung erfolgt über die Radstation im Krefelder Hauptbahnhof (Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.: 5.30 bis 22.00 Uhr, Sa.: 8.00 bis 22.00 Uhr, So./Feiertag: 8.00 bis 20.00 Uhr). Der Mietpreis ist mit dem des Düsseldorfer Rollfiets identisch. Auch in Krefeld erhalten ADFC Mitglieder 50% Rabatt. Reservierungen bitte an die Radstation Tel.-Nr. 0 21 51 / 36 16 19 richten.

Folgende Ausnahmen gelten für Rennräder (und nur für genau diese), deren Gewicht nicht mehr als 11 kg beträgt:

- anstelle des Dynamos dürfen Batterien für den Betrieb von Scheinwerfer und Schlussleuchte genutzt werden
- der Scheinwerfer und die vorgeschriebene Schlussleuchte müssen nicht fest am Fahrrad angebracht sein; sie sind jedoch betriebsbereit mitzuführen und wenn erforderlich zu benutzen
- es darf auch ein Scheinwerfer niedrigerer Nennspannung als 6 V mitgeführt werden

Des Weiteren sind Rennräder für die Dauer der Teilnahme an Rennen von den Vorschriften zur Beleuchtung befreit.

**Schwachpunkte und Alternativen**

Die Schwachpunkte eines herkömmlich beleuchteten Rades sind:

- einadrige (und offene) Verdrahtung
- Glühlampen/Halogenlampen
- Seitenläufer-Dynamo
- Leiterbahnen in Schutzblechen

**Verdrahtung**

Bis vor nicht allzu langer Zeit wurden am Fahrrad nur einadrige Kabel zu den Leuchten geführt. Der Stromkreis wurde über den Fahrradrahmen geschlossen. Es bedurfte nur weniger Jahre, dann war infolge von Korrosion oder ungeeignetem Metallmix der Kontakt zwischen Rahmen und Leuchte oder Dynamo nicht mehr gegeben. Statt einadrigen Kabeln sollten nur zweiadrige Verwendung finden. Der Stromrückfluss geschieht dann über die zweite Ader.

Oft werden Kabel außen am Rahmen verlegt, wo eine Rangelei beim Abstellen ausreicht dieses zu beschädigen. Besser ist es alle Kabel weitestgehend im Rahmen zu verlegen. Allerdings sollten die Übergänge sorgsam geschützt werden. Strecken außerhalb des Rahmens sollten durch (Schrumpf-)Schläuche oder dünnwandige Kunststoffrohre geführt werden. So manche Gepäckträgerstrebe ist hohl und kann hierzu genutzt werden.

Die abisolierten Litzen des Kabels sollten nicht einfach in Leuchten oder Dynamos gesteckt werden. Kupfer korrodiert mit der Zeit und leitet dann nicht mehr. Die abisolierten Enden gehören verlötet und in Kabelschuhe mit Schrumpfschlauchisolierung. Beim Kauf von Dynamos und Leuchten bitte auf Kontakte für Kabelschuhe achten!

**Glühlampen**

Der Wirkungsgrad einer Glühlampe ist denkbar schlecht. Der größte Teil des Stromes, den wir mit unseren Muskeln erzeugen, wird in Wärme umgesetzt und nicht in Licht. Der Draht der Glühlampe wird mit der Zeit durch Elektromigration immer dünner und brennt schließlich durch. Erschütterungen und tiefe Temperaturen können das Ende beschleunigen. Da das Ende jederzeit kommen kann, müssen ständig Ersatzbirnchen mitgeführt werden. Der Austausch eines Birnchens gestaltet sich meist noch relativ einfach, aber diese aberwitzig primitiven Federkonstruktionen innerhalb einer Leuchte können die Kontaktfindung zum Albtraum werden lassen. Die klare Alternative zur Glühlampe lautet LED. Aus 3 W macht sie 40-80 Lux. Eine LED hat eine Lebensdauer, die die Betriebsstunden eines Rades in der Regel deutlich

übersteigt und ist fest eingelötet. Einmal montiert leuchtet sie und leuchtet und leuchtet ... LED Rücklicht und Scheinwerfer kosten knapp 10 € bzw. 40 €.

**Dynamo**

Die meisten Räder haben immer noch einen Seitenläufer-Dynamo und dazu noch einen der einfachen Sorte. Der Wirkungsgrad bei den billigen Modellen ist miserabel; wenn er in Betrieb ist, hat man das Gefühl bei starkem Gegenwind zu fahren. Moderne Modelle laufen dagegen sehr viel leichter, besitzen aber immer noch den Nachteil aller Seitenläufer: Bei widrigen Bedingungen, womöglich begünstigt durch liederliche Montage, rutschen sie durch und man fährt ohne bzw. mit wenig Licht. Durch bürstenartige Aufsätze lässt sich die Durchrutschgefahr stark verringern, die Abnutzung des Reifens steigt jedoch geringfügig. Bei Kauf eines neuen Velos oder wenn die vordere

Felge „durchgebremst“ ist, sollte man nur noch zu einem Vorderrad mit Nabendynamo greifen. Nabendynamos liefern Strom, solange sich das Rad dreht und dies, ohne dass man es bemerkt. Ein zusätzlicher Vorteil ist die Möglichkeit von Automatiklicht, Scheinwerfer mit einem Helligkeitssensor schalten das Licht beispielsweise bei Tunneldurchfahrten selbstständig ein und danach auch wieder aus. Hier gilt die einfache Regel: Je besser, desto höher der Wirkungsgrad. Ein neues Vorderrad mit Nabendynamo kostet knapp 100€.

**Schutzblech**

Mancher mag sich verwundert fragen, was haben Schutzbleche in einem Artikel über Fahrradbeleuchtung zu suchen. Nun, seit ein paar Jahren sind Schutzbleche auf dem Markt, die eingeschweißte Leiterbahnen enthalten. Über Steckkontakte können diese Leiterbahnen genutzt werden, um den Strom vom Dynamo zu den Strahlern

**Unsere Radreisen für das Jahr 2009**

**Urlaub mit dem eigenen Fahrrad**

06.09. Fahrradträume am Bodensee	6 Tg. HP ab € 699,-
13.09. NGZ-Reise Schottland	10 Tg. HP ab € 1.559,-
25.09. Südtirol und Venedig	9 Tg. HP ab € 1.048,-



**Der neue Katalog kommt in Kürze!**

**PÜLL TOURISTIK** Breite Straße 142 · 41460 Neuss  
Tel. 0 21 31-27 50 55



**YOU SEE®** **bm**  
BUSCH + MÜLLER

**Der Kleinste ist der Hellste**

Der neue LUMOTEC IQ Cyo. Sie haben die Wahl! Unglaubliche 60 Lux! Oder 40 Lux mit Rückstrahler! Jeder Cyo ist maximal 100mm breit, maximal 30mm hoch und erfüllt deutschem Normenkonform. **on geht weiter.**

**kommt noch!**

— Edelstahl

**bis 60 Lux**  
Ohne Rückstrahler. Ideal für Sportbikes.

**bis 40 Lux**  
Mit Rückstrahler.

Mit Nahfeld-Ausleuchtung (Patent pend.)

Busch & Müller KG • Meinerzhagen • Tel. +49 (0) 23 54-91 5-6 • Mehr Informationen unter [www.bumm.de](http://www.bumm.de) • **Made in Germany**



zu führen. Das klingt eigentlich nach einer eleganten Lösung und sieht auch so aus, aber die ständigen Erschütterungen, denen ein Fahrrad ausgesetzt ist, führen im Laufe der Zeit zu Haarrissen in den Leiterbahnen. Damit wird der Stromkreis unterbrochen. Also „Finger weg“ von dieser Art von Schutzblechen.

#### Fehlersuche und Reparatur

Eine sehr ausführliche Reparaturanleitung findet sich unter <http://www.pdeleuw.de/fahrrad/reparaturkurs/beleuchtung.html>

### Marktübersicht

#### Beispiele empfehlenswerter Produkte

##### Scheinwerfer

- Lumotec IQ Cyo senso plus  
*Busch & Müller, bumm.de*  
60 Lux, Standlicht, Einschaltautomatik
- Pilot Steady  
*AXA, axa-basta.nl*  
geringer Preis, Standlicht, Einschaltautomatik, mehr als 10 Lux

##### Rücklicht

- D'Toplight plus  
*Busch & Müller, bumm.de*  
Standlicht, hohe Montage für bessere Sichtbarkeit

##### Dynamo

- SON  
*Schmitt, nabendynamo.de*  
höchster Wirkungsgrad

- Inter-L Hub  
*Shimano, shimano.com*  
Optionale Rollenbremse oder Ausführung für's Hinterrad
- HR Traction  
*AXA, axa-basta.nl*  
auswechselbarer Laufring, einfache Montage

##### Reflektoren

- Scotchlite Reflexfolie  
*3M, 3mdeutschland.de*  
geeignet für alle "Flächen", vor allem Speichen
- Marathon Reifen  
*Schwalbe, schwalbe.de*  
Reflexstreifen, Pannenschutz, hohe Laufleistung

##### Kabel

- Koax-Kabel RG  
*Conrad, conrad.de (z.B. Best.Nr. 28 50 80)*  
besonders strapazierfähig
- Schrumpfschlauch mit Schmelzkleber  
*Conrad, conrad.de (z.B. Best.Nr. 53 25 33)*  
Wasserdicht, abriebfest bei Durchführungen

##### Zusatzleuchten

- Micro Red<sup>1</sup>  
*Sigma, sigmasport.de*  
Rücklicht, besonders geeignet für Anhänger, permanent Montage mit Rohrschelle möglich

Die kompetenten Berater des ADFCs stehen gerne für individuelle Beratungen zur Verfügung.

*Rüdiger Heumann  
Frank Schmidt*

<sup>1</sup>Betrieb nur in Dauerlicht-Funktion zulässig

## Spitzen-Service bei Busch und Müller

Der Scheinwerfer IQ Fly SensoPlus war noch kein Jahr alt, da wurde er beim Transport meines Fahrrads Opfer eines Rüpels: Das Kunststoffgehäuse brach an der Halterungsbohrung, traurig baumelte der Scheinwerfer am Kabel. Ein Versuch, den Schaden mit Klebstoff zu beheben, misslang. Die üblichen Kunststoffkleber helfen bei PE-Kunststoffen nicht weiter.

Jetzt wären 50,00 € für einen neuen Scheinwerfer fällig gewesen. Denn wer einmal die Helligkeit von 40 Lux genossen hat, möchte sie nicht mehr

missen.

In dieser Situation sandte ich den Scheinwerfer an den Hersteller, die Firma Busch und Müller, mit der Frage, ob sich die teure und völlig unversehrte Lichttechnik in ein neues, billiges Kunststoffgehäuse „umpflanzen“ lasse.

Bereits nach drei Tagen war der reparierte Scheinwerfer in der Post. Kostenlos!

Einen solchen Spitzen-Service kann ich nicht gerne loben.

*Rolf Bormann*



Anfahrt vom Tausendfüßler, Blick Richtung Graf-Adolf-Str.

## Zweite Düsseldorfer Sternfahrt

### Tausend Radler auf dem Tausendfüßler

Monatelang hatte ich mit Fahrrad-Begeisterten aus Düsseldorf, Duisburg, Krefeld, Mettmann und Neuss an Startpunkten und -zeiten gefeilt und Routen (um-)gelegt. Die letzten beiden Wochen vor der Sternfahrt war ich jeden Abend irgendwo in Düsseldorf gewesen und hatte eine Infokarte unter Gepäckträgerbügel geklemmt. Jetzt stand ich als einziger Radfahrer in der Bismarckstraße und wartete auf den Sturm, den ich losgetreten zu haben hoffte.

Als erstes kam der Strahl aus Lörick mit den Willichern und Krefeldern, da war ich dann nicht mehr allein, aber es blieb doch noch so schrecklich viel Platz in der Bismarckstraße.

Zehn Minuten mussten wir warten. Dann ging es

Schlag auf Schlag: Es folgten die Doppelstrahlen Erkrath/Benrath und Staufenplatz/Klemensplatz. Jetzt war die Bismarckstraße schon gut gefüllt und die stärkste Gruppe aus Neuss fehlte noch. Erleichterung – die Mühen hatten sich gelohnt.

Wegen Koordinierungsproblemen zwischen der Polizei in Neuss und Düsseldorf ließen die Neusser auf sich warten. Doch da waren die ersten Klingeltöne, die auch sogleich beantwortet wur-

den, und wenig später mussten zweihundert weitere Räder ihren Platz in der Bismarckstraße finden.

Jetzt sollte es eigentlich gleich weiter gehen mit dem gemeinsamen Korso durch die Innenstadt, aber bis alle grünen Einsatzkräfte einsortiert waren, dauerte es ...

Erste Radler wurden unruhig „Was ist den los?“ – „Wann geht's denn weiter?“

Alles, was man nicht testet, geht schief. So auch jetzt: Mit meiner Flüstertüte stand ich den zweihundert Metern Radlerstau hilflos gegenüber. Bevor es zu ersten Verlusten kam, ging es dann endlich los. Zunächst auf die Königsallee, wo so manchem Passanten der Mund offen stehenblieb




mit Liebe serviert!

## Familientreff in Düsseldorf

In den Großen Banden 58  
Café Tel.: 0211/88 25 84-40 64  
Café Öffnungszeiten im Sommer  
Di - So 10.00 - 19.00 Uhr  
(Winter bis 18.00 Uhr)  
Hofladen Tel.: 0211/88 25 84-40 62



angesichts des minutenlangen Geklingels. Es folgte wenige Minuten später der Höhepunkt des Korsos: Der Tausendfüßler gehörte für kurze Zeit uns. Oben wartete die Presse mit Kameras und einige Teilnehmer nutzten die Gelegenheit für ein Püschchen an diesem ungewohnten Aussichtspunkt. Über die Herzogstraße ging es dann an den Rhein, wo mit dem RadAktiv Tag ein buntes Gemisch aus Informationen, Aktionen und Unterhaltung rund um das Rad die Sternfahrt abschloss. 2010 sehen wir uns zur Dritten Düsseldorfer Sternfahrt – womöglich in einem neuen Kleid, denn das bisherige fing bei 1000 Teilnehmern an zu kniefen.



### Stimmen zur Sternfahrt:

#### Ein Düsseldorfer ADFC-Mitglied, als Ordner am Aquazoo tätig:

„Uns hat die Sternfahrt super gefallen, die Stimmung war toll, das Wetter hat mitgespielt, die lange Fahrradschlange war beeindruckend. Am Aquazoo versammelten sich zwar nicht so sehr viele, aber mit der geballten Kraft, die von Duisburg heranrollte, waren wir eine gute Hundertschaft. Beim Korso durch die Innenstadt kamen an der Kö die Passanten aus dem Staunen nicht heraus über die vielen Radfahrer.“

#### Ein Teilnehmer aus Krefeld:

„Manchem Passanten an der Königsallee blieb der Mund offen stehen, als wir als eine scheinbar unendliche Kette gut gelaunter Radlerinnen und Radler an ihnen vorbei rollten.“

#### Ein Teilnehmer aus Erkrath:

„Die vielen Passanten, die mit dem Wocheneinkauf beschäftigt waren oder die Autofahrer, die warten mussten, bis der Korso vorbei war, nahmen die Vorbeifahrt eher gelassen oder winkten fröhlich mit Rufen wie "Giro d'Italia" ...“

Rüdiger Heumann

### Sternfahrt 2010

Die Sternfahrt wird in 2010 natürlich wiederholt. Wir möchten noch mehr Teilnehmerinnen und Teilnehmer erreichen, denn Tausend sind viele, aber es geht doch sicher noch mit mehr. Die Sternfahrt findet wieder am RadAktiv-Tag statt. **Voraussichtlicher Termin: Samstag, 26. Juni 2010** (vorbehaltlich einer Verlegung des RadAktiv-Tages).

## Aktion „Still-Leben“ – 18. Juli 2010 Sperrung der A 40

Zum größten Fahrradevent Nordrhein-Westfalens seit Jahrzehnten entwickelt sich die geplante Sperrung der A 40 quer durch das Ruhrgebiet am 18. Juli 2010. Hunderttausende Radfahrer werden erwartet, wenn im nächsten Jahr der sogenannte Ruhr-schnellweg, eine der meist befahrenen Autobahnen Europas, auf 60 Kilometern zwischen Duisburg und

Dortmund für einen Tag gesperrt wird. Wir wollen die Sperrung nutzen, um alle Kreisverbände in NRW und aus ganz Deutschland einzuladen, die autofreie A 40 zum größten Fahrradboulevard der Republik zu machen. Für die 28.000 ADFC-Mitglieder in NRW die Chance, zum ersten großen ADFC-Fest auf Landesebene zusammen zu kommen.

SpardaGiro  
SpardaGiro Online

www.sparda-west.de



## Vielfach empfohlen – unsere **kostenlosen\*** Girokonten!

\*Mitgliedschaft Voraussetzung.

#### Geschäftsstellen in Ihrer Nähe:

- Ludwig-Erhard-Allee 15, 40227 Düsseldorf (Zentrale)
- Stresemannstraße 26, 40210 Düsseldorf
- Stadttor 1, 40219 Düsseldorf
- Marktplatz 9, 40213 Düsseldorf-Altstadt
- Königstraße 91-93, 47798 Krefeld
- Hauptstraße 137-139, 41747 Viersen
- Kapitelstraße 16, 41460 Neuss
- Bismarckstraße 100, 41061 Mönchengladbach

Anrufen unter: 0180 - 50 - SPARDA (772732)

(z. B. aus dem Festnetz der T-Com 0,14 Euro/Min. | Mobilfunkpreise ggf. abweichend)



**Sparda-Bank**

*Freundlich & fair*



# Zzing, der Strom kommt aus der Dose

Dies ist keine Idee für Gestalten, die sich dunkel kleiden und noch die Beleuchtung abbauen, um wirklich nicht gesehen zu werden. Nein, hier geht es darum, die Freiheiten, die das geniale Verkehrsmittel Fahrrad bietet, noch um die Stromerzeugung unterwegs zu erweitern. Wer lange Touren macht, ein Handy laden möchte oder dem GPS vertraut und zudem einen Nabendynamo betreibt, der sollte sich dieses schlaue Ding mal näher ansehen ([www.zzing.de](http://www.zzing.de)). Denn der Nabendynamo hat noch Reserven und es ist möglich, den Strom selbst zu erzeugen, auf Batteriekauf zu verzichten und Akkus zu laden. Das D(Zz)ing macht aus dem Wechselstrom des Nabendynamos einen für GPS,



Lieferumfang Zzing: Stromversorgung mit eingebautem Akku, Lenkerhalterung und Anschlusskabel für den Nabendynamo. Foto: Hersteller

Handy und weitere Geräte nutzbaren Gleichstrom. Eingebaute Akkus sorgen für einen Betrieb ohne Unterbrechungen. Angeschlossen unten am Stecker des Dynamos und mit Steckverbindungen z. B. am Vorbau befestigt, nimmt Zzing seinen Betrieb auf, was

**Für hohe Qualität und gute Leistung sind wir bekannt. Prüfen Sie uns!**

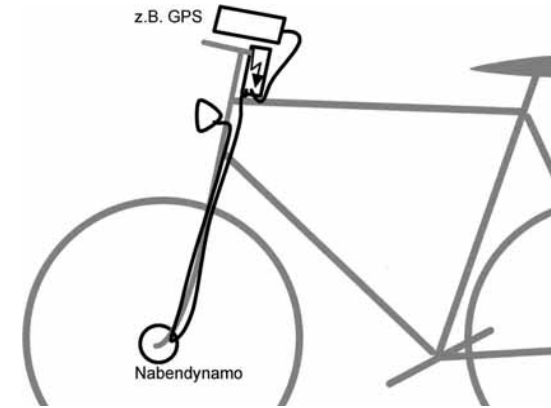
**Fachbetrieb am Wehrhahn Alois Buch**  
 Worringer Straße 7-9 · 40211 Düsseldorf, Tel. 0211-161660  
 35 Jahre im Dienst des Kunden · 1 Minute vom S-Bahnhof Wehrhahn.

**RAD**  
 Für hohe Qualität und beste Leistungen sind wir bekannt. 35 Jahre im Dienste des Kunden zeugt von Erfahrung und Zuverlässigkeit auf den von uns vertretenen technischen Gebieten. Kommen Sie zu uns und prüfen Sie selbst unsere Waren, Beratung und Teile liefern wir einschließlich Kunst- und Sonderfahrern. Gebrauchsträger, Vorführer, Leihfahrer auch möglich. Die beste Referenz die es für uns gibt, uns zu besuchen, sind unsere zufriedenen Kunden, die uns auch bestätigen, unser Preis-Leistungsverhältnis ist Klasse.

**Bevor ich lange such, geh ich zur Werkstatt Buch**  
 • Beleuchtungsaktion: Lampen komplett bis 35% Rabatt  
 • Fahrradinspektion incl. Pflege € 35,-  
 • Fahrräder bis 35% Rabatt  
 Gegen Vortage dieses Abschnittes erhalten Sie vom 14.09. bis 10.10.2009 25% Rabatt auf alle KED Helme, sowie auf ausgesuchte Fahrräder 10%-30%  
Ausgenommen davon sind Sonderangebote und Sonderbestellungen. Angebote nur solange der Vorrat reicht. Wenn weg, dann weg.

während der Fahrt eine blaue Leuchtdiode (LED) anzeigt. Eingeschaltet speist es zum Beispiel ein GPS-Gerät und nun kann sogar die Displaybeleuchtung dauerhaft anbleiben und das Ablesen erleichtern. Im Betrieb leuchtet eine helle weiße LED, die als Taschenlampe nutzbar ist (wen es stört, der sollte sie mit einem Streifen Klebeband abdecken, abschaltbar ist sie nicht). Überraschenderweise ist in der Dunkelheit kein Lichtverlust feststellbar, während Zzing das GPS-Gerät betreibt und Akku lädt. Zwar ist Zzing wasserscheu und streng aufs Gewicht achtende Radler werden die Zunahme um 250 g scheuen. Doch allgemein bin ich sicher: Dieses Zzing hat Zukunft, 79 Euro, die sich für Vielfahrer lohnen.

Heiko Fiegl



Universelle Stromversorgung für unterwegs

## Alternativen

Im Internet haben wir außer [www.zzing.de](http://www.zzing.de) noch einige weitere Angebote für die Stromversorgung unterwegs gefunden.

- JaWeTec Bike Charger (im Gehäuse, ohne Akku, mit großer USB-Buchse z.B. für Handy oder PDA): [www.jawetec.de](http://www.jawetec.de)
- Platzsparende und kostengünstige Geräte ohne Gehäuse mit und ohne Pufferakku gibt es auf [www.bos-stollberg.de](http://www.bos-stollberg.de)
- Anleitungen zum Selbstbau: [www.forumslader.de](http://www.forumslader.de)

braucher aber im Stillstand und bei Geschwindigkeiten unter 10 km/h nicht mehr mit Strom. Die meisten PDAs und Handys schalten dann automatisch auf den eigenen Akku um - aber eben nicht alle. Bei einigen GPS-Geräten von Garmin erlischt dann z.B. die Hintergrundbeleuchtung und es erscheint eine Meldung im Display, die bestätigt werden muss. Vor der Kaufentscheidung sollte man also das Verhalten seiner Verbraucher bei Unterbrechungen der externen Stromversorgung ausprobieren oder sicherheitshalber zu einer Stromversorgung mit Akku greifen.

**HARTMANN-FRANGUELLI**  
 Cityräder · Sporträder · Radsportbekleidung · Zubehör

**Herbstzeit ist Dunkelzeit**

b+m

basta

SIGMA

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr: 9-13 u. 15-18.30 Uhr · Mi: 15-18.30 Uhr · Sa: 9-13 Uhr  
 Rather Broich 47  
 40472 Düsseldorf  
[www.hartmann-franguelli.de](http://www.hartmann-franguelli.de)

Tel: 0211 / 62 57 57  
 Fax 0211 / 63 78 52  
[info@hartmann-franguelli.de](mailto:info@hartmann-franguelli.de)

# Alternative Methoden zur Fahrradcodierung

Die Fahrradcodierung dient dazu, gestohlene Fahrräder zu ihren Besitzern zurückzuführen und potentielle Straftäter von einem Fahrraddiebstahl abzuhalten. Die Rahmennummern der Hersteller sind bekanntlich nicht eindeutig und geben keinen Hinweis auf den rechtmäßigen Besitzer. Der ADFC setzt seit vielen Jahren auf die Codierung durch Eingravieren in den Fahrradrahmen. Die individuell eingefrästen Buchstaben und Zahlen ergeben sich aus dem Codiersystem EIN\*, das die Innenministerkonferenz der Länder 1997 den Polizeibehörden der Länder empfohlen hat. Viele Polizeibehörden und Fahrradgeschäfte verwenden dieses System. Die Kennzeichnung per Gravur erfordert aber handwerkliches Geschick und einen hohen Zeitaufwand. Deshalb gehen in jüngster Zeit einzelne Polizeibehörden in den Kreisen Kleve und Neuss dazu über, Räder durch Sicherheitsaufkleber mit einer



Kennzeichnung mit EIN-Code durch klassische Gravur. Ein transparenter Aufkleber schützt anschließend gegen Korrosion. Quelle: ADFC Fachausschuss Technik

fortlaufenden Nummer zu kennzeichnen. Die Zuordnung eines Fahrrads zum Eigentümer ist dann nur über eine Anfrage an eine Datenbank möglich, in der diese Nummer und die zugehörigen Personendaten erfasst sind.

## Vergleich der Verfahren zur Fahrradcodierung

	Gravur mit EIN-Code	Etikett mit EIN-Code	Etikett mit Nummer und Datenbankeintrag
im Einsatz seit durch	1994 Polizei, ADFC, Fahrradgeschäfte	2008 u.a. ADFC Bayern	2008 u.a. Kreispolizei Kleve und Neuss
Zeitaufwand für die Anbringung	ca. 15 min	ca. 5 min	ca. 5 min
erforderliche Geräte	spezielle Graviermaschine	Etikettendrucker, PC	vorgedruckte Etiketten, PC
Einschränkungen bei der Anbringung	nicht bei Carbonrahmen und extrem leichten Rohren	keine Einschränkungen	keine Einschränkungen
Entfernbarkeit	nur durch Ausfeilen oder Ausschleifen	nach dem gewaltsamen Entfernen bleiben Klebereste und ein rautenförmiges Muster	nach dem gewaltsamen Entfernen bleiben Klebereste und ein rautenförmiges Muster
Aktualisierung bei Umzug	nur durch erneutes Gravieren	durch neues Etikett	durch Änderung in der Datenbank
Erzeugung des Code	jederzeit, durch öffentlichen Schlüssel	jederzeit, durch öffentlichen Schlüssel	nur durch den Datenbankbetreiber
spontane Verdachtskontrolle durch die Polizei	einfach und jederzeit	einfach und jederzeit	erfordert Datenbankabfrage
abschreckende Wirkung auf Diebe	relativ gut	wahrscheinlich gering	wahrscheinlich gering

Spontane Verdachtskontrollen durch die Polizei sind mit dem vom ADFC empfohlenen und eingesetzten EIN-Code schon durch die enthaltenen Initialen des Eigentümers jederzeit auf einen Blick möglich. Die Codierung mit vorgefertigten Aufklebern erfordert dagegen immer eine Anfrage an eine Datenbank im eigenen oder sogar in einem fremden Polizeibezirk, was Kontrollen und die Zuordnung von gestohlenen Rädern hemmt.



Klebetikett mit EIN-Code  
Quelle: ADFC Fachausschuss Technik

### Fazit

Die Fahrradcodierung mit Klebeetiketten vermindert den Arbeitsaufwand und kann zu einer weiteren Verbreitung der Fahrradcodierung beitragen. Die abschreckende Wirkung auf Fahrraddiebe dürfte aber geringer sein als bei der Gravur. Die Wahrscheinlichkeit, einen Aufkleber mit entsprechenden Lösemitteln restlos entfernen zu können, ist sehr hoch. Besonders bei der dezentralen datenbankbasierten Lösung ist der dauerhafte Nutzen fragwürdig, da ein Fortbestand der Datenbanken auf Jahrzehnte kaum garantiert werden kann. Solche Lösungen werden aber z.B. im Kreis Kleve, in Neuss, Bremen/Oldenburger und Leipzig angewandt oder vorbereitet. Eine

Abstimmung innerhalb der Länder oder bundesweit ist zur Zeit nicht erkennbar. Bei Aufgabe einer solchen Datenbank würden schlagartig alle damit erfassten Codierungen wertlos. Die aktuelle Technische Richtlinie TR 3462 des ADFC spricht sich deshalb auch für die Codierung mit EIN-Code aus, wahlweise auch mit dem Klebeverfahren.

Andreas Domanski

Weitere Informationen im Internet:

- Informationen zur Codierung allgemein: [www.fa-technik.adfc.de/Codierung](http://www.fa-technik.adfc.de/Codierung)
- aktuelle Technische Richtlinie TR 3462 des ADFC: [www.fa-technik.adfc.de/Ratgeber/Normen/TR\\_3462.pdf](http://www.fa-technik.adfc.de/Ratgeber/Normen/TR_3462.pdf)

\* **FEIN** - die **F**riedberger **E**igentümer-**I**dentifikations-**N**ummer ist eine bundesweit verwendete Methode zur Kennzeichnung von Gegenständen, die Ziel der Eigentumskriminalität sind. FEIN ist ein Weiterentwicklungsprojekt der Polizeidirektion Friedberg zur präventiven und repressiven Kriminalitätsbekämpfung, das in Zusammenarbeit mit dem Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Club (ADFC) entwickelt wurde. Heute wird diese Methode unter der neutraleren Abkürzung **EIN** (**E**igentümer-**I**dentifizierungs-**N**ummer) bundesweit von der Polizei zur Wertsachencodierung eingesetzt.

## Bio aus Büttgen vom Bioland Lammertzhof

**Frisch & Grün:** Unser frisches Bio-Gemüse hält Sie so fit wie eine Radtour durchs Rheinland.

**Gemüse-Abo bestellen:** 02131-757470

**Hofmarkt besuchen:** Montag - Freitag 7 - 19 Uhr, Samstag 7 - 14 Uhr

**Markttag nutzen:**  
 Dienstag 8 - 18 Uhr: Düsseldorf, Schadowplatz  
 Freitag 8 - 18 Uhr: Düsseldorf, Schadowplatz  
 Samstag 8 - 13 Uhr: Kaarster Wochenmarkt  
 Samstag 8 - 12 Uhr: Neuss-Reuschenberger Wochenmarkt  
 Samstag 8 - 13 Uhr: Neuss Münsterplatz

**Lammertzhof** · 41564 Kaarst · [www.lammertzhof.de](http://www.lammertzhof.de)

**HOFMARKT**



# Der Trekking- und Reiseradspezialist

Kompetente und individuelle Beratung steht bei uns an erster Stelle!

Testen Sie Rohloff 14-Gang!

Maxx, Trek, Diamant, Tubus, Son, Rohloff usw.

40627 Düsseldorf-Unterbach  
Tel.: 0211 -20 46 45, [www.radsport-jachertz.de](http://www.radsport-jachertz.de)

- Rennrad
- Trekkingrad
- Mountainbike
- Bekleidung
- Zubehör
- Service

kommt evtl neu!



## Wir über uns

### Wie setzt sich der ADFC zusammen?

Der **ADFC-Bundesverband** kümmert sich um die Interessenvertretung auf Bundesebene, Gesetzgebung, Versicherungen, Öffentlichkeitsarbeit, technische Verbesserungen von Fahrrädern und Zubehör, Kontakte mit anderen Verbänden, Diebstahlschutz, Abstellanlagen, Landkarten, Radmitnahme in Bahnen uvm.

**ADFC-Landesverbände** leisten ähnliche Arbeit auf Landesebene.

Die **ADFC-Kreisverbände** nehmen die Interessen der Radler im örtlichen bzw. regionalen Bereich wahr. Sie kümmern sich um Verbesserungen vor Ort, verhandeln mit Behörden wie Planungsämtern und Bauverwaltungen, veranstalten Infostände und Aktionen, bieten Touren und technische Hilfe an.

### Wir sind kompetent in Sachen Fahrrad

- Nur jeder dritte Bundesbürger besitzt ein Auto, aber fast doppelt so viele besitzen ein Fahrrad.
- Das Rad ist das ökologisch und ökonomisch sinnvollste Verkehrsmittel im Nahbereich: umweltfreundlicher als jeder Katalysator, absolut bleifrei, leise und sauber.
- Radfahren ist gesund, macht Spaß und ist für jeden erschwinglich.
- Die meisten Wege sind kurz genug, um Tag für Tag bequem mit dem Rad zurückgelegt zu werden.

### Hinter dem ADFC ...

steht **keine mächtige und finanzstarke Industrie**. Er ist eine **aus der Bevölkerung** kommende Bewegung und vertritt alle radfahrenden Bürger und ihre Interessen. Die kommunalen Aktivitäten des ADFC werden **fast ausschließlich ehrenamtlich** geleistet. Trotz seiner zunehmenden Erfolge ist der ADFC daher auf **Ihre Unterstützung** angewiesen, sei es als einfaches Mitglied, durch zusätzliche Spenden oder am besten durch **Ihre Mitarbeit!**

## IMPRESSUM

**Rad am Rhein** die Fahrradzeitschrift in der Region erscheint 3 x jährlich im März, Juni und September. Kostenlose Zustellung an ADFC-Mitglieder.  
**Herausgeber** Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club (ADFC) Düsseldorf, Krefeld, Mönchengladbach, Kreis Neuss, Kreis Viersen  
**Redaktion** Edda Schindler-Matthes (verantwortlich), Heribert Adamsky, Andreas Domanski, Bernhard Sybrandi. Außerdem wird für die Lokalredaktion auf den Lokalteil verwiesen. Redaktionsschluss für die Frühjahrsausgabe: 24. Januar 2010  
**Layout** Delia Birr  
**Anzeigen** Düssel-Druck & Verlag GmbH (Anzeigenschluss: 1. des Vor-

monats, es gilt Preisliste III/2002)  
**Gesamtherstellung** Düssel-Druck & Verlag GmbH, Bilker Allee 21-23, Tel. 0211/39 50 23, Fax 0211/30 73 46, e-mail: [duessel-druck@t-online.de](mailto:duessel-druck@t-online.de), 100 % Recyclingpapier  
**Gesamtauflage 16.000** 7.500 Exemplare mit Lokalteil Düsseldorf, 2.800 Exemplare mit Lokalteil Krefeld, 2.000 Exemplare mit Lokalteil Mönchengladbach, 3.500 Exemplare mit Lokalteil Neuss  
 Gastartikel und Kommentare unter vollem Namen, Kommentare oder Briefe müssen nicht die Meinung des ADFC wiedergeben. Für unverlangte Manuskripte und Fotos keine Gewähr. Nachdruck nur mit Genehmigung des ADFC.

## Vorteile für ADFC-Mitglieder

Die folgenden Leistungen sind im Beitrag bereits enthalten:

- Haftpflichtversicherung** (bis zu 1 Mio Euro/500 Euro Selbstbeteiligung) und **Rechtsschutzversicherung** (bis 250.000 Euro/ 300 Euro Selbstbeteiligung) bei privater Nutzung eines Fahrrades, öffentlicher Verkehrsmittel oder zu Fuß;
- Bezug des ADFC-Magazins „**Radwelt**“ (sechsmal im Jahr) mit überregionalen Informationen und Themen zur ganzen Welt des Rades;
- Bezug der regionalen Fahrradzeitschrift „**Rad am Rhein**“ (dreimal im Jahr), sofern Sie Mitglied des ADFC im Verbreitungsgebiet sind. „Rad am Rhein“ konzentriert sich auf das Fahrradgeschehen in der Region und bildet ein Forum für alle Fahrradbenutzer/innen;
- Jeden Monat **100 Freikilometer im ADFC-Tourenportal**
- Vergünstigungen beim Kauf** von einigen durch den ADFC herausgegebenen Schriften, Karten oder durch ihn vertriebenen Sachartikeln;
- Kostenlose oder stark ermäßigte **Teilnahme an Veranstaltungen** des ADFC in der Region (Radtouren, Dia-Abende, Reparaturkurse u.ä.);
- Beratung** in allen Fahrradangelegenheiten durch aktive Mitglieder des ADFC;
- Inanspruchnahme der Leistungen europäischer **Partnerorganisationen** des ADFC, als wären Sie dort Mitglied;
- Die Möglichkeit, sich aktiv für eine **umwelt- und menschenfreundliche Verkehrspolitik in unserer Stadt** einzusetzen und sich und andere von den Vorteilen der Fahrradnutzung zu überzeugen;

... Gründe genug, Ihre ausgefüllte Beitrittserklärung an den ADFC e.V., Postfach 10 77 47, 28077 Bremen zu senden oder zu faxen (0421/3462950). Bitte möglichst mit Einzugsermächtigung. Das spart Kosten. Danke!

## Beitritt

auch unter [www.adfc.de](http://www.adfc.de)



Bitte einsenden an ADFC e. V., Postfach 10 77 47, 28077 Bremen oder per Fax 0421/346 29 50

Anschrift:

Name

Vorname  Geburtsjahr

Straße

PLZ, Ort

Telefon

E-Mail

Beruf

**Ja**, ich trete dem ADFC bei und bekomme die Radwelt. Mein Jahresbeitrag unterstützt die Fahrrad-Lobby in Deutschland und Europa. Im ADFC-Tourenportal erhalte ich Freikilometer.

Einzelmitglied 38 €

Familien- / Haushaltsmitglied 48 €

Zusätzliche jährliche Spende  €

Anmerkungen

### Familien-/Haushaltsmitglieder:

Name, Vorname  Geburtsjahr

Name, Vorname  Geburtsjahr

Name, Vorname  Geburtsjahr

Ich erteile dem ADFC hiermit eine **Einzugsermächtigung** bis auf Widerruf:

Kontoinhaber

Kontonummer

Bankleitzahl

Datum/Ort

Schicken Sie mir eine Rechnung.

Datum

Unterschrift





PEGASUS

KETTLER

Diamant

RIXE

RALEIGH

Kalkhoff

Gazelle

**FACH**  
Beratung

**LIEFER**  
Service

**INZAHLUNG**  
NAHME

**% 0 %**  
Finanzierung

**E-BIKES**  
ab 799,-

RIXE
-26 + 28 Zoll mit bequemem Tiefeinstieg
-Federgabel und gefederte Sattelstütze
-8-Gang Shimano Nabenschaltung
-Nabendynamo und Standlicht
-Bereifung mit Pannenschutz

**E-Power bis 40 km/h:**  
**Machen Sie**  
**eine Probefahrt!**

Auch übers Wochenende möglich!



**E-Bike**  
**'Bordeaux' 2199,-**

**1799,<sup>99</sup>**

**LUCKY BIKE**

**LUCKY BIKE Factory-Outlet**

Aachener Str. 126 · Ecke Südring (ehem. OBI)  
Mo bis Fr 10-19 Uhr · Sa 10-18 Uhr

**LUCKY BIKE - Schlembach**

Friedrich-Ebert-Str. 16 · Mo bis Fr 10-19 Uhr  
Sa 10-18 Uhr · [www.lucky-bike.de](http://www.lucky-bike.de)